Núm. 199 | México, D. F., Enero - Febrero de 1973 | Año XXI

Nueva Junta Directiva de la Casa Regional Valenciana

En la Asamblea General Ordinaria Reglamentaria, celebrada el día 27 de enero próximo pasado, fueron elegidos los cargos que cesaban en la Directiva, habiendo quedado ésta integrada como sigue:

Presidente: señor Francisco Cañizares Navarro.
Vicepresidente 1o.: señor Enrique Tineo Escamilla.
Vicepresidente 2o.: señor José Saborit Escuder.
Secretario General: señor Juan Antonio Pérez Alfonso.
Vicesecretario: señor Ireneo García Pérez.
Tesorero: señor Joaquín Ibáñez Martín.
Contador: señor José Albert Lillo.
Bibliotecario: señor Emilio Pérez García.
Intendente: señor Jaime Loidi Sáenz.
Vocal 1o.: señor Jerónimo Galipienzo Ruescas.
Vocal 2o.: señor Carlos Tarazona Torán.
Vocal 3o.: señor Antonio Pastor Llorens.
Vocal 4o.: señor José González Galván.
Vocal 5o.: señor José Pérez García.
Director de Senyera: Lic. José Castelló-Tárrega Arroyo.

Merecido homenaje

La Junta Directiva del Ateneo Español de México, organizó un homenaje al compositor y cantante asturiano Víctor Manuel con motivo de haberle sido otorgado por la O.N.U. el DISCO DE ORO por su desinteresada labor en favor de los refugiados del mundo.

El acto llevado a cabo el martes 27 de Febrero reunió en el salón de fiestas del Centro científico literario aludido, numerosas representaciones de las diversas entidades políticas y regionales de los exiliados españoles así como destacadas personalidades de la vida cultural de México.

El Presidente del Ateneo Español Dr. José Puche atendió con su peculiar atención a los presentes al acto homenaje y el secretario de la entidad, Ing. José Luis de la Loma dio cuenta de las adhesiones recibidas, entre las que destacó la remitida por la CASA REGIONAL VALENCIANA DE MEXICO a la cual dio lectura y cuyo texto reproducimos:

Sr. Dr. José Puche,
Presidente del Ateneo Español de México.
Estimado compatriota y amigo:

Con beneplácito nos enteramos de la velada que en homenaje al compositor y cantante asturiano Víctor Manuel, efectúa esa entidad con motivo de haberle sido otorgado por la O.N.U. el DISCO DE ORO por su desinteresada labor en favor de los refugiados del mundo.

Nosotros, refugiados en Francia, y posteriormente en México, nos permite valorar el significado y mérito de la labor de Víctor Manuel por cuyo motivo nos dirigimos a usted adhiriéndonos a dicho acto, rogándole hacer llegar al homenajeado el testimonio de agradecimiento y simpatía de esta Casa Regional Valenciana, A. C., por su humanitaria labor.

Atentamente.

Francisco Cañizares Navarro
Presidente
Juan Antonio Pérez Alfonso
Secretario

A continuación el Ing. de la Loma destacó la personalidad del homneajeado y principalmente, la campaña en pro de los refugiados políticos esparcidos por todo el mundo y perseguidos por sus ideas políticas, llevada a cabo por el artista astur.

S E N Y E R A

Boletín mensual de la
CASA REGIONAL VALENCIANA

Director:
JOSÉ CASTELLÓ-TARREGA

Administrador General:
CARLOS TARAZONA

Jefe de Redacción
JERONIMO GALIPIENZO RUESCAS

Calle López 60, 3er. piso México, D. F.
Tel. 18-48-93

Impreso en los Talleres de la
EDITORIAL DE B. COSTA-AMIC
Calle Mesones 14. México, D. F.

Treinta años cumple la Casa Regional Valenciana de México

En este mes de enero y para ser más exactos, el día tres, se han cumplido treinta años del acuerdo al que llegaron seis fervorosos valencianos, que añorando a la "terreta", se propusieron vincular en México las tradiciones del país valenciano dando a conocer las características de un pueblo, que por carencia de emigración colectiva hacia América, no era particularmente conocido.

Afortunadamente, esa falta de contacto establecido por un permanente gotear de gentes, quedó suplido por la presencia de una persona, que por sí sola, pudo ser y fue, exponente de la cultura y de la tradición artística del valenciano: MANUEL TOLSA, nuncio que abrió las puertas de la opinión de esta gran nación, cuna de tantos artistas, hacia la comprensión del exuberante lirismo espiritual y sentimientos emocionales de quienes, posteriormente, habríamos de formar parte de una emigración masiva.

Esos sentimientos se destacan en D. JOSE MANAUT NOGUES, D. FRANCISCO LLANO DE LA ENCOMIENDA, DON JOSE MIGUEL ILARIO, DON JOSE MONTAÑES SERENA, DR. CESAR MONTOLIU VOLANT y D. PASCUAL ARAGONES CUCALA, al integrar la Comisión que formuló y firmó, el acta constitutiva de la CASA REGIONAL VALENCIANA DE MEXICO, el día 3 de enero de 1943.

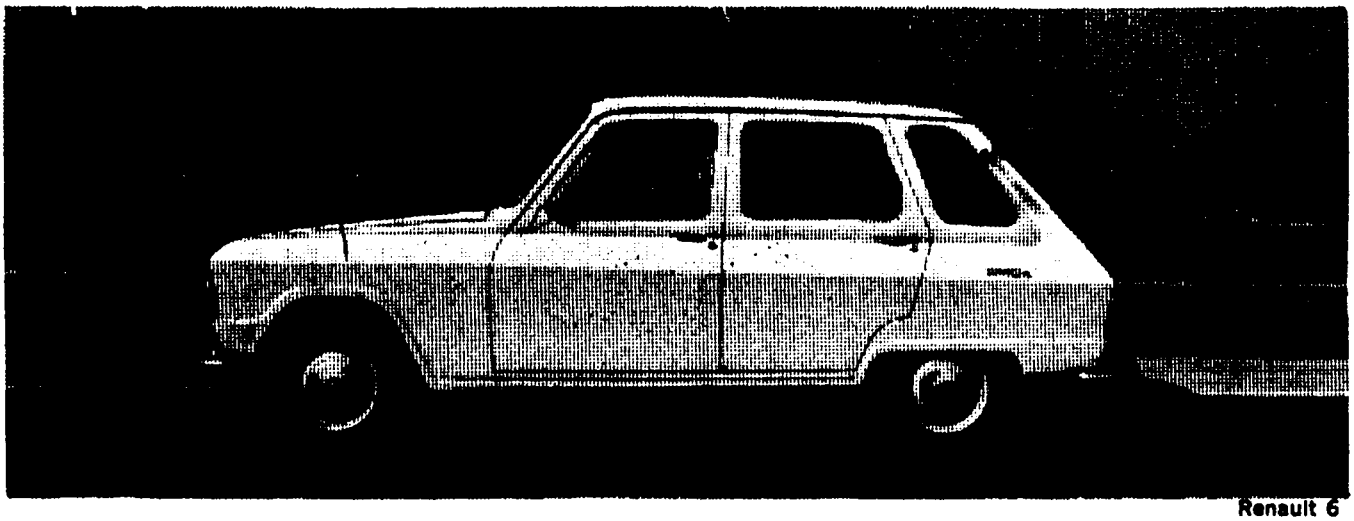
De los seis firmantes del documento, sobreviven D. JOSE MONTAÑES que reside actualmente en Caracas, Venezuela y el DR. MONTOLIU VOLANT, cuya grata compañía nos es dado gozar.

Los otros cuatro fundadores de nuestra entidad, duermen el sueño infinito cobijados por la tierra mexicana, que tan generosa recepción nos dispensara a nuestro arribo a las playas veracruzanas.

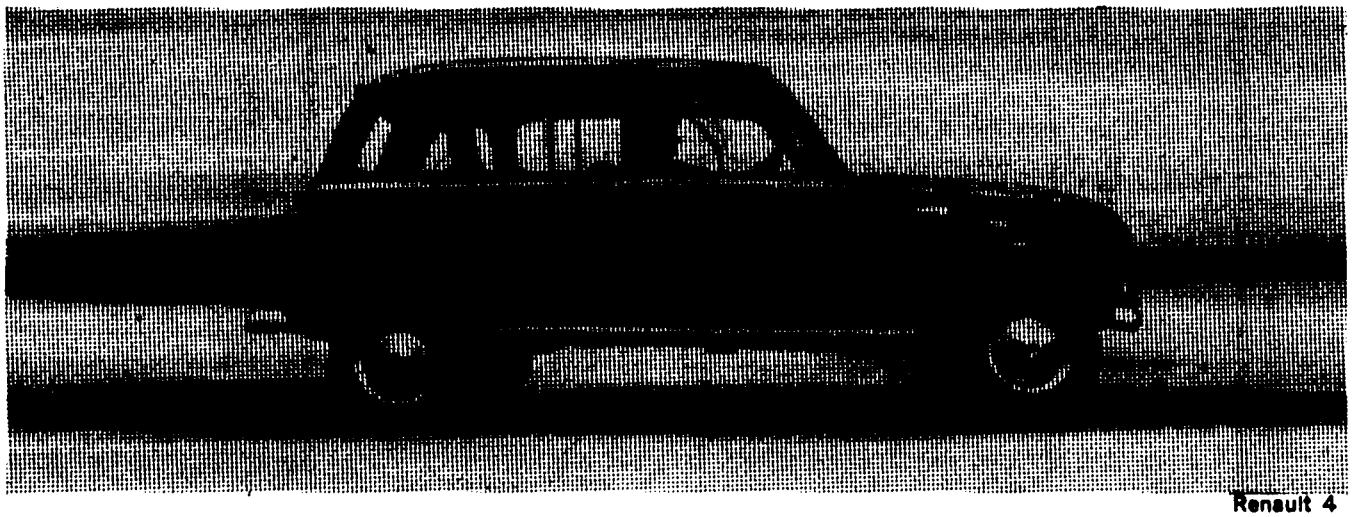
Al cumplirse los treinta años, queremos recordar con gratitud a estos seis eméritos valencianos, creyendo que el mejor homenaje que podemos tributarles, es la promesa de proseguir en los empeños que ellos iniciaron y la seguridad que hemos de dar, de que mientras haya un valenciano en México, se mantendrá el estrecho abrazo que une a dos pueblos, que en el arte, en la fecundidad de sus campos, en los aromas de sus naranjales, en la luminosidad de su cielo, en el azul de sus mares, guardan una similitud ambiental, que favorece recuerdos y añoranzas.

Sintamos a Valencia aquí, como allá también se siente a México; que hasta nuestro levante llegó el saludo nostálgico de los ausentes, que día a día llevan los mexicanos que conocen ya a Valencia porque son amigos de los valencianos que residen en México; o son sus esposas, tal vez sus propios hijos que añoran también el apacible vivir en la huerta valenciana entre naranjos y limoneros, o bajo las cascadas de matices dorados que forman los palmerales alicantinos, o percibiendo las salobres brisas mediterráneas qe fecudan las vides de la plana castellonense. Testigos silenciosos del nacer de sus padres.

La visión de estos logros, es lo que llevó a nuestros seis precursores a fundar en México, hace treinta años, la CASA REGIONAL VALENCIANA.



Renault 6



Renault 4

¿Va usted a Europa?

viaje en RENAULT nuevo con garantía de fábrica

Viajando en automóvil es como realmente se conoce un país, se aprende y se goza del viaje.

Además, el automóvil se va transformando en un pequeño segundo hogar, lo que hace que el viaje sea más familiar y grato.

Tenemos toda la gama RENAULT para que usted escoja (RENAULT 4, 6, 8, 12 y 12 guayin, 15, 16 y 17).

Se lo entregamos donde usted deseé y no tiene que pagar más que el importe de la depreciación.

Es más barato, mucho más, que alquilar uno.

Si lo recibe en España, bajo matrícula TT española, puede nacionalizarlo español cuando lo desee, pagando el impuesto de lujo. Por ejemplo, el RENAULT 12 paga ... 32,525.00 Pesetas y otros gastos menores insignificantes.

AUTOS FRANCIA, S. A. Serapio Rendón 117 Tel. 535-37-08 Informes: **Srita. Andión.**

Plegaria de olvido

Lo más bajo del recuerdo se cierne sobre la tumba de don Vicente Blasco Ibáñez. Su cuerpo, salvo honrosas excepciones, yace olvidado, por propios y extraños, hasta quizá por los que un día todavía cercano, leían con fruición sus obras maestras, y ponían empeño en divulgar las enseñanzas provechosas.

La designación "olvido" quizás no conviene a la verdad estricta, aunque el concepto de su personalidad prestigiosa requiera una perseverancia multitudinaria en la manifestación de simpatía.

Ahora ya no existe. Tan sólo en un rincón del Cementerio Civil de Valencia, bajo modesta y negra lápida, sencillamente labrada, con inscripción lacónica y desvahida, descansan los restos del novelista preclaro, pintor de lo bello, príncipe de las letras valencianas.

También murió en el exilio. No pudo ver en los estertores de su agonía, en su amargo adiós de despedida, el cielo azul y despejado que añoraba en sus tristes melancolías, el verde sudario de la lozana campiña alegre, que regó con sudores de trabajo su inspiración portentosa, que tanto había contribuido a cantar las excelencias de su incomparable patria chica...

Era Valencia lo que sentía en los momentos más cruciales de su vida en cruz, era Valencia la que pedía en el desencajamiento del desespero, era Valencia la que paseaba enhiesta, altiva y arrogante, por todas las latitudes del mundo en los momentos triunfales de esplendor y encumbramiento. Todo lo hacía por esta reina del Mediterráneo, nada escatimaba para proclamar su estirpe soberana.

La Valencia férvidamente sentida, la Valencia que afloraba en sus manifestaciones de afecto, la Valencia amada que elevó a la categoría de enseña gloriosa, ganando a la par fulgores que añadir a su prosapia gentil y aristocrática, la Valencia pura y generosa que cantó con endechas doradas, con acento poético de catalogación, por los confines de todos los Continentes, y a la que asoció a sus laureles, en franca y noble lid conseguidos, esa Valencia de recia solera conmemorativa, esa Valencia de patrimonios exquisitos, de labores incesantes, de libro y fe en los destinos eternos, es la Valencia que ha de reaccionar, tras larga y desesperante espera, para rendir, no digo al tribuno elocuente y ardoroso de fácil entrega, sino al artista ejemplar, al fecundo y brillante novelista, al literato de fama mundial, el homenaje de su reconocimiento.

No es cuestión de pirotecnia verbalista de negativo jugo popular, no es con malabarismos de alquimia barata concentrada en un pobre, mezquino y limitado aspecto de su linajuda epopeya ,donde ha de centrarse nuestra atención escruplosa, no es con pintados arabescos de artesanía confortable que a la larga, fríos y lánguidos reposen en museos necrológicos, donde ha de esculpirse su nombre imperecedero, para que la posteridad le rinda, como a uno de sus hijos predilectos y preclaros, el homenaje fervoroso de su cariño acendrado.

La realidad de las circunstancias presentes, exige esta nota vibrante de desagravio. Si la tardanza empañó de rigores el circuito de llegada, el culminante despertar de la opinión multiforme y sensata pide reconsideración, reparación, reconciliación... Reconsideración en la rectificación justa, reparación a su genio realista y creador, reconciliación con su noble ansia de ser más dentro del amor al bien.

No es que caigamos en pecado, en simpleza de pregonero inexperto, al exaltar su memoria, no es que al señalar con decisión ese objetivo maravilloso de convivencia tengamos necesariamente que romper posibles ídolos de escarmiento, no es que liguemos a su figura veneranda el tropel de pasiones desatadas que rezumen consideraciones desoladoras y fastidiosas, sin que esto, naturalmen-

te, prejuzgue nada en absoluto, es, que realmente, lo pide el sentido de responsabilidad, el calor y la facundia de tradición honesta, la llama ritual de acercamiento fecundo y de limpia ejecutoria moral, es, y en esto hago especial hincapié, que lo pide esa misma Valencia que "La Barraca" inmortalizó para mover estímulos de paz y concordia.

Valemos lo que elogiemos, y si el personaje gruñe desmelenado, con furibundez no apta para colocarle atado de inquietudes en fastuoso estuche de frivolidades y renunciamientos, el "hombre de letras" no distinguió en su obra, matización alguna de valencianía, ganándose por ello el aprecio general.

La recompensa de nuestro buen sentido, el acierto de nuestro fraterno empeño, no hay que buscarle en el remoto ayer, ya diluido en perfumes azarosos invernales de pasadas quimeras, es mañana, el futuro, quien nos llama con singular acento, con frase cariñosa de acercamiento, con el profundo dolor de que hayamos apagado con soplos de desdén y desvío, la llama sagrada del agradecimiento.

Ya se secó el vendaval del rencor las fuentes de nuestra grandeza espiritual, ya dirimió la cuestión el oscuro pendón de nuestro infortunio, ya el orfebre de la historia marcó con letras de molde el nombre de Vicente Blasco Ibáñez.

Hemos de pregonar sus cualidades, hemos de resaltar sus preciosas facultades de escritor señero, hemos de proseguir siendo fieles a su memoria...

¿Qué por ribetes de resquemores le negamos el saludo? ¡Qué importa!

Blasco Ibáñez es persona dimensional que frecuentemente escapa a nuestra apreciación conceptual, Blasco Ibáñez es adalid del progreso, figura de colosal relieve que prepondera en las luminosas páginas de la historia. Estimarle es honrarnos, como olvidarle es... hacer una pequeña pausa para que nada más doblar la inminente esquina, veamos esculpido en el gran letrero de celebridades.

DON VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Gloria de Valencia y de España.

Vicente Penadés e Higinio Fayos

Valencia, enero 1973.

Exclusivo para SENYERA — *De aquél Madrid....*

Un "fardo" misterioso

Por Valeriano RICO SOBLECHERO

(Al cumplirse un aniversario más del fallecimiento de don Vicente Blasco Ibáñez, como emocionado recuerdo y sencillo tributo a su memoria).

La década del 19 al 29 de este siglo, se significaba en Madrid, más que por un esplendor mercantil e industrial, no obstante ser la capital de España (sin que neguemos su auge literario y artístico) por haber sabido conservar la ciudad ciertos caracteres de la **"belle époque"**, que traducidos al ambiente castizo y popular (ambiente de sainete y de verbena) podríamos **estereotipar** aquí como el de un Madrid bullicioso y jaranero, o sea como el de **"una ciudad alegre y confiada"**, según la conocida frase de Benavente.

Al comienzo de esa década, avanzaban como es sabido las nuevas construcciones de la moderna GRAN VIA, que para no perder carácter, contaba desde sus principios con una alegre música de **sabor** madrileño, queremos decir netamente popular.

Caballero de Gracia me llaman
"y efectivamente soy así...

O aquellos otros "cantables", más conocidos, de tan divertidísima zarzuela:

"Soy el "rata" primero
"y yo el segundo...

Lo cierto es que aquellos barrios donde otrora se alzaron, en tiempos de los Austrias, man-

siones señoriales, luego vivienda mesocráticas de la nueva burguesía del siglo XIX, y que tantas veces sirvieron de inspiración a las ilustres plumas de Mesonero Romanos y de Pérez Galdós, cedieron forzosamente al empuje demoledor de la piqueta... Así fueron cayendo poco a poco los antiguos caserones donde estaban instalados pequeños comercios, sucios "tupis" y "bares" llenos de personajes tan "retratados" en zarzuelas y sainetes, sórdidas mansiones dedicadas a "salones de baile" y hasta "casas de mala nota", tan frecuentadas por gentes que hicieron del vicio su única manera de vivir. En nuestra adolescencia, pudimos presenciar el derrumbe de algunos edificios de las calles de Caballero de Gracia, de Clavel y de Peligros, después algunos tramos de las del Desengaño y de la Luna, casi en su totalidad la antigua Plaza del Callao, las angostas calles y callejones de Jacometrezo y de Tudescos... y hasta la **sórdida** y demasiado conocida calle de Ceres. Derrumbes que empañaban diariamente, con un polvo entre amarillento y blancuzco, la diáfana atmósfera madrileña, tan **batida** siempre por esa brisa fina, suave, sutil —aunque a veces gélida, glacial— que envían a la que fue Corte de las Españas las nevadas cumbres del Guadarrama.

Al comenzar esa década, repetimos, quedaban ya de la vetusta plaza del Callao, muy pocos de aquellos arcaicos edificios destinados a "salones de baile", quizá uno solo denominado **"La puñalá"**, en el que se mezclaban atrozmente, aunque parezca increíble, la gracia de un vivir castizo y pintoresco con la sucia y peligrosa delincuencia... Un salón como aquél, que encerraba toda una historia y que tanto había contribuido (con otros abominables espectáculos) a dar **lamentable notoriedad** a aquel típico barrio madrileño.

El resto de edificaciones de aquella zona que continuaban todavía "en pie", estaba integrado, como dijimos, por pequeños comercios conocidos como librerías "de viejo" (o de **"lance"**, como se decía entonces), para satisfacer el ansia cultural de estudiantes de menguada bolsa y **"bibliómanos"** empedernidos. Uno de ellos, la famosa tienda de "doña Pepita", una señora con su blancos y lacios cabellos de "matrona" desgreñada, perfil ganchudo y espíritu tacaño y usurero, que nos vendía durante el curso los "manoseados" libros de texto, de "segunda mano" y los **"apuntes de clase"** en un precio **tres o cuatro veces superior** al que ella había pagado la víspera a un condiscípulo nuestro porque pensaba ir el domingo a los toros o había prometido llevar a algún "salón de baile" a una linda y pizpireta "modistilla" madrileña.

*
* *

En ese ambiente del Madrid castizo y populachero, dentro del reducido perímetro de la zona que acabamos de señalar, y en uno de los pocos caserones amenazados de derrumbe que quedaban, existía desde antiguo un modesto establecimiento de venta de libros "de viejo" (o de "lance", como hemos dicho) propiedad de un veterano amigo y correligionario nuestro, ya fallecido hace algunos años, y a quien nombraremos hoy como Vicente Vargas, para hacer **menos fácil** su posible identificación. Los anaqueles de su tienda, que llegaban al techo, estaban harto colmados de libros viejos de raras y antiguas ediciones, la mayoría "en rústica".

Allí adquiríamos obras literarias a un reducido costo, y él nos facilitaba también en ocasiones la compra de algunos libros de texto, de "segunda mano", con el fin de que no nos viéramos obligados a caer en las **voraces garras** de "doña Pepita".

La frecuencia con que visitábamos dicha tienda, y la presencia continua allí de conocidos literatos, periodistas y escritores, daba al establecimiento de Vargas un aspecto de "tertulia intelectual" o de **"cenáculo literario"**, y así era en efecto, pues cuando habíamos pasado allí varias horas del día, salíamos satisfechos —especialmente los jóvenes— de haber aprendido algo importante relacionado con las obras más famosas de la literatura universal y también con los libros de reciente publicación.

Andando el tiempo, nuestras "tertulias" tuvieron ya un carácter más bien "político", pues fue allí donde tuvimos ocasión de conocer y de tratar (amistad que mantuvimos después durante muchos años) a figuras de gran prestigio en el campo del republicanismo español, como fueron, entre otros, Marcelino Domingo, don Joaquín Pi y Arsuaga (hijo de Pi y Margall), don José Giral, don Manuel Hilario Ayuso, don Daniel García Albertos, el gran amigo Carlos Esplá (que pronto tuvo necesidad de expatriarse), nuestro entrañable Eugenio Arauz... y otros muchos cuyos nombres escapan ahora a nuestra memoria... Personalidades ilustres que nos honraron con su amistad y valiosas enseñanzas, por lo que se impone hacer resaltar hoy nuestra gratitud y resulta, más que necesario, obligado su recuerdo.

*
* *

El golpe de Estado o pronunciamiento militar iniciado en Barcelona (de acuerdo con el rey) por el general Primo de Rivera, el 13 de septiembre de 1923, dio un **sesgo** inusitado a la **adormecida** política española y renovó la agitación en todos los círculos y tertulias, tanto literarios como políticos, de la capital de España.

La tertulia de la tienda de nuestro amigo Vargas no podrá ser desde luego una excepción... Desde los primeros meses del año 1924, los simpatizantes con las ideas republicanas que visitábamos el establecimiento, comenzamos a reunirnos con cierta frecuencia en la "trastienda" del mismo, al abrigo de miradas indiscretas de "supuestos" clientes que tal vez pudieran ser colaboradores o auxiliares de la policía madrileña.

Corría ya el año 1925 (creemos recordar)

cuando el amigo Vargas y otros contertulios comenzaron a poner en nuestras manos, con rigurosa discreción, algunos manifiestos, folletos, hojas sueltas y papeles o copias **en mimeógrafo**, que contenían citas o convocatorias, más o menos secretas,, de interesantes reuniones en lugares diferentes a las sedes habituales de los conocidos círculos o casinos republicanos... Nuestro trabajo principal —el de los jóvenes— consistía, como es de suponer, en la distribución **activa** de tales escritos... Por aquel entonces, y más en los años posteriores, recibíamos con profusión los folletos de Blasco Ibáñez y las "Hojas Sueltas" de Ortega y Gasset (Eduardo) y de Unamuno, así como también cartas y documentos políticos de españoles desterrados, tanto voluntarios como forzosos.

Así ocurrió que una mañana, al llegar yo a la tienda de Vargas, llena a la sazón de clientes, me dijo él casi al oído, adoptando cierto aire **misterioso**:

—"Ahí tienes ya, en la trastienda, ese "fardo" de alpargatas de Cullera que esperabas."

Tentado estuve de expresar a Vargas,, en voz alta, mi extrañeza, pero comprendiendo (o tal vez "adivinando") el sentido de sus palabras, inicié en silencio mis pasos hacia el interior del establecimiento.

(Se trataba de un enorme "bulto", de "jerga" o de "yute" que luego vimos contenía **cuatro o cinco mil** folletos de Blasco Ibáñez).

Obvio es decir que con la ayuda de varios correligionarios y amigos, todos aquellos ejemplares quedaron totalmente distribuidos en diferentes lugares de Madrid en cosa de pocos días.

*
* *

¡Vicente Blasco Ibáñez, un escritor de fama universal ,de quien ya nos constaba a todos que, desde su destierro voluntario en Francia... había puesto su talento, su pluma y... hasta sus intereses al servicio de la República...!

Muchas veces, en nuestros **soliloquios**, hemos llegado a preguntarnos: ¿será posible que a un escritor de su talla, a un demócrata de tan firmes y arraigadas convicciones... lo hayan ido dejando en el olvido los republicanos españoles? Hasta ahora nadie nos ha dado un satisfactoria respuesta.

Un fallero del Siglo XV

Por C. Montoliu Volant.

Jerónimo Savonarola, dominico italiano que implantó en Florencia el Reino de la Virtud declarándole guerra a muerte al vicio, encontró que, aún después de la expulsión de los Médicis, Florencia continuaba con su vida de fiestas, orgías y depravación. Había puesto su espada al servicio del cielo y decidió poner freno a la vida licenciosa que se observaba en aquel tiempo. Consiguió, y no fue poco, que el Carnaval fuese convertido de un día de escándalo, crimen y abominación en un día de penitencia.

En la Cuaresma de 1497 y de 1498 aplicó su **autodafé** conocido en el mundo con el nombre de "Quemazón de Vanidades". Se levantaba en la plaza del Señorío una hoguera de siete pisos y los objetos condenados se colocaban artísticamente y se quemaban "con gran pompa al son de salmos y otros cánticos".

Estos objetos eran recogidos en la mañana del día del sacrificio por cuadrillas de niños que iban de puerta en puerta requiriendo los objetos que en la tarde habían de ser quemados.

Estos objetos tenían siete categorías y cada una de ellas era colocada en uno de los siete pisos de la hoguera y en este orden:

1º—Vestidos impúdicos. 2º—Estatuas y cuadros indecentes. 3º—Cartas, dados, juegos de azar. 4º—Instrumentos de música. 5º—Artículos de tocador. 6º—Libros lujuriosos. 7º—Máscaras, disfraces, dominós, accesorios de bailes y fiestas.

Estas campañas eran tradicionales en las Ordenes mendicantes. San Bernardino ya había quemado vanidades.

En Valencia se celebra la fiesta más tradicional en la semana correspondiente al día de San José o sea el 19 de marzo bajo el nombre de "Fallas de San José" o simplemente "Fallas" en las que también se queman vanidades. La mezcla del espíritu artístico y del carácter socarrón del pueblo levantino hace de esta fiesta, más bien pagana que religiosa, una demostración de humorismo en la que se critica las vanidades en preciosos grupos escultóricos cuyo asombroso parecido con las personas reales y el "motivo" jocoso del conjunto del monumento hace las delicias del público que las contempla.

Por si algún visitante no **cayese** en lo que representa la "Falla" se vende al pie de ella un libreto explicativo con... la explicación y relación de todo lo que contiene la "Falla". Si el primer golpe es destructivo, con el segundo, con el golpe del libreto, el K.O. es fulminante. La vanidad o vanidades quedan allí expuestas y relatadas con toda ironía. El secreto de vecindad se representa **plástica** y literariamente y el velo se descorre con el natural regocijo del barrio.

Lo que las comadres se habían confiado de oído a oído dejó de ser secreto para convertirse en cosa del dominio público. Y esa inmoralidad o vanidad o llamémosle chisme de vecindad, es quemada la noche del día de San José con **gran pompa al son**, si no de salmos, **sí de músicas populares y otros cánticos.** Y las llamas de las monumentales hogueras, los estampidos de la traca y la lluvia de oro de los fuegos de artificio purifican el pecado quemando la vanidad.

Muchos puntos de contacto entre la "Quemazón de Vanidades" de Jerónimo Savonarola, el monje dominico del siglo XV, y nuestra fiesta más pagana que religiosa de las "Fallas" de San José. Hasta las clásicas cuadrillas de niños que aún recorren la ciudad de Valencia de calle en calle, de puerta en puerta pidiendo algo que quemar para la "Falla" de San José... "el Tío Pep".

Yo no quiero entrar en discusiones ni sentar juridicidad sobre el origen de nuestras "Fallas". Creo que la "quemazón" de Valencia tiene un origen gremial; de los carpinteros a su Patrón San José, pero he encontrado tanta analogía entre las "quemazones" de Florencia y las de nuestra querida Valencia que no he hecho otra cosa que transcribirlo como cosa curiosa.

Todo lo más y si viniese el caso, quizá nombrase a Jerónimo Savonarola "fallero major post mortis" con permiso de su colega Vicente Ferrer y Miquel, aunque creo no le haría mucha gracia.

Hacia la XIIIª Falla en México

Parece que fue ayer cuando se quemó la Falla que completó la docena de los festejos falleros celebrados en México. Calientes todavía los rescoldos de aquella anterior, que tanto éxito proporcionara a sus organizadores, de nuevo se inician los trabajos encaminados al logro de una continuación del festejo eminentemente valenciano y ya de carácter internacional como son las Fallas Valencianas.

Eso sí, como de costumbre se esperó a última hora para dar comienzo a los preparativos ya que sin el "pensat y fet" tan nuestro, parece ser que las cosas no saldrían bien.

Pronto hubo Fallero Mayor, Presidente de la Comisión y Falleras Mayor e Infantil.

Don Eulalio Ferrer, mago de la publicidad y Fallero en el pasado año, fue bisado en el festejo, pero en esta ocasión como Presidente de la Comisión Fallera; se consideró que ya puesto en ambiente, nadie mejor que él para seguir trabajando en la Falla que se avecina.

También fue tomada en consideración la valiosa ayuda prestada en el festejo anterior por la Compañía Vinícola del Vergel, por lo cual se designó al señor José Antonio Domínguez, Gerente General de Ventas de la indicada Compañía Vinícola, como Fallero Mayor de esta XIIIª Falla en México.

La Junta Directiva y el señor Eulalio Ferrer, Presidente de la Comisión Fallera, designaron Fallera Mayor a la guapísima señorita Maribel Such Cuevas, hija de nuestros consocios el Sr. Antonio Such y su esposa la señora Consuelo Cuevas de Such.

Como Fallera Infantil fue elegida, Alejandra Muñoz Albert, preciosa niña, hija del

La lindísima Alejandra Muñoz Albert, Fallera Infantil de la XIIIª Falla en México.

ingeniero Francisco Muñoz y su esposa Concepción Albert de Muñoz y nieta del directivo de la C. R. V. señor José Albert Lillo y de su esposa la señora Concepción Ruiz de Albert.

La coincidencia de esta elección, hace que este año, Alicante, acapare el honor de presidir nuestros festejos.

PREPARATIVOS

Ausente este año del festejo, Carlos Tarazona, el tradicional artista fallero quien fue internado en el Sanatorio Español según verá el lector en noticia que damos en otro lugar de este número, fue designado el valencianísimo Enrique Tineo Escamilla, Vicepresidente 1° de nuestra entidad, para proyectar y dirigir la construcción de la Falla, cuyo boceto, obra de nuestro paisano el también conocido artista Rafael Vilar, que publicamos en esta misma sección, promete una realización eminentemente fallera.

La devoción de Enrique Tineo por fiesta tan valenciana como son las Fallas, es de todos sabida, como también lo es, su conocimiento de los diferentes aspectos de la misma, por lo que estamos seguros que todo saldrá a la perfección. Está en buenas manos.

BAILE DE PROCLAMACION

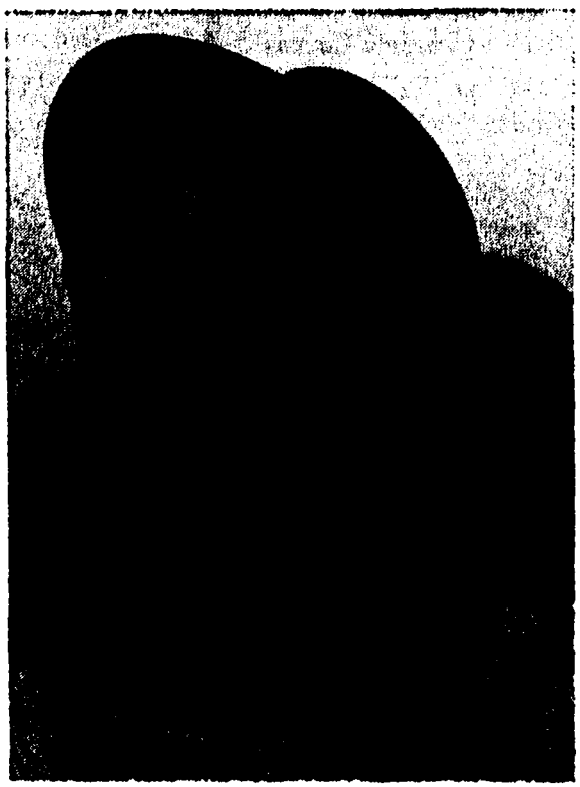
El día 10 de marzo, en el Salón Chapultepec ubicado en la Av. Alvaro Obregón, se celebrará el Baile de proclamación de las Falleras Mayor e Infantil.

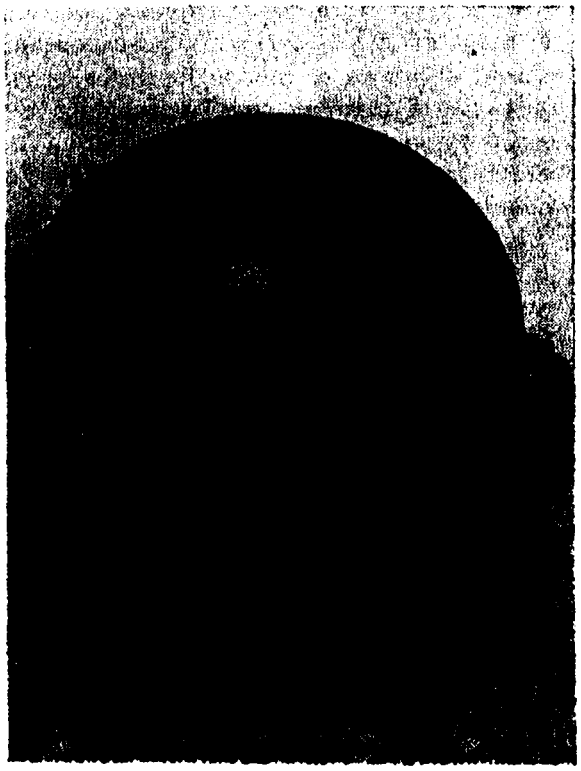
Habrá cena, música, baile y cuanto reclama un acto que como el de la presentación de las Falleras, siempre tiene inusitado relieve.

SENSE DINERS, NI FALLA NI RES

Recordamos a todos, su aportación para cubrir los gastos que origina este festejo fallero. Quien no haya hecho entrega de su donativo, debe hacerlo, entregándolo al Tesorero de la C. R. V. señor Joaquín Ibáñez.

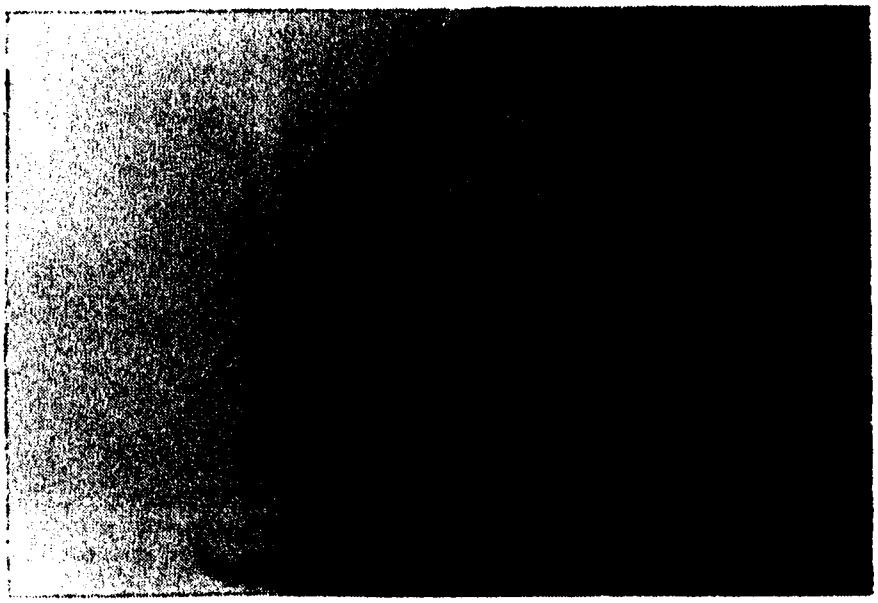
Y, hacia la XIII^a Falla en México.





La fallera de este año, la preciosa Maribel, será digna mantenedora del prestigio que el festejo valenciano ha alcanzado en México. Belleza y simpatía arrolladora hacen de Maribel Such Cuevas, muy digna representante de la mujer valenciana.

La XIIIª Falla en México (Boceto de Enrique Tineo y Rafael Vilar).



La Fallera Mayor, Maribel Such Cuevas, luce la espléndida belleza de la mujer valenciana.

Imposición de la "Senyera de Plata" al Dr. César Montoliu

Premiando los relevantes servicios prestados a nuestra entidad tanto en el desempeño de la presidencia de la misma, como por su constante atención puesta a su servicio y cumplimentando el acuerdo recaído en la última Junta General, el sábado día 24 de Febrero se celebró en los salones de nuestro centro, una emotiva ceremonia en la cual se impusó al Dr. César Montoliu Volant, la "Senyera de Plata", galardón destinado a recompensar trabajos y desvelos puestos al servicio de los fines sociales y los llevados a cabo con la finalidad de mantener en México, el grato recuerdo de la "terreta".

Presidió el acto el Presidente de la C.R.V. señor Francisco Cañizares, acompañado por el homenajeado Dr. César Montoliu, el señor Juan A. Pérez Alfonso, Secretario General de la misma, el Director de "Senyera" Lic. José Castelló-Tárrega Arroyo y el conocido artista Jorge "Che" Reyes.

Leída por el señor Secretario, Pérez Alfonso, el acuerdo por el cual se concede la **"Senyera de Plata"** al Dr. César Montoliu, el Presidente de la C.R.V. señor Cañizares, cedió el uso de la palabra al Lic. Castelló-Tárrega Arroyo quien refiriéndose al homenajeado pronunció el discurso que a continuación reproducimos:

Nuevamente la familia valenciana se reúne y se asocia con sus amigos entre los que tanto cuentan ya los connacionales alejados como nosotros del país de origen, como los mexicanos, que es característica del español, asimilarse al ambiente e idiosincrasia de los naturales de la tierra que pisa.

Y es en esta ocasión el Dr. César Montoliu Volant, quien provoca tan agradable ágora, ya que dentro de breves instantes, va a serle impuesta la "Senyera de Plata", distinción que otorga nuestra entidad a quienes por ella laboran ayudando a mantener el esplendor de la prosapia valenciana.

El homenajeado, no sólo cubrió una etapa en la secuencia de actividades de nuestro núcleo social cuando en el bienio de 1970-1971 ocupó la Presidencia, que ello por el sacrificio que encierra, por los sinsabores, esfuerzos y alternativas de toda índole que provoca ya sería mérito bastante, sino que hay algo más en el Dr. Montoliu: ese algo es, que su presencia entre nosotros hace historia, pues de él, parte el curriculum de la Casa Regional Valenciana de México.

Esa historia se inicia con el acta fechada en México en tres de enero de 1943, constitutiva de nuestra entidad y en la que se nos dice que: "Reunidos los señores D. JOSE MANAUT NOGUES de 65 años de edad, casado, abogado, de esta vecindad, con domicilio en la Avenida Revolución número 11; D. FRANCISCO LLANO DE LA ENCOMIENDA, de 60 años de edad, militar, casado, de esta vecindad, con do-

Un aspecto de la concurrencia al acto de imposición de la Senyera de Plata *al Dr. Montoliu Volant.*

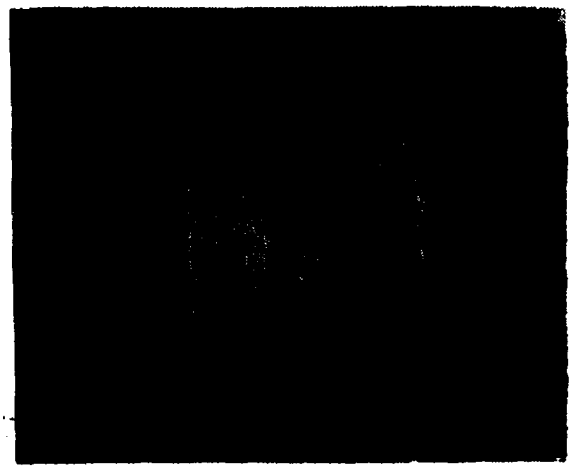
BIBLIOTECA
Ateneo Español de México

El Presidente de la C.R.V. señor Francisco Cañizares, inicia el acto de imposición de la "Senyera de Plata" *al Dr. César Montoliu Volant.*

El secretario de nuestra entidad, Sr. Juan A. Pérez Alfonso da lectura al acuerdo de la Junta General, mediante el cual le fue concedida la "Senyera de Plata" *al Dr. César Montoliu V.*

micilio en Avenida de la Revolución número 11 Departamento 608; D. JOSE MIQUEL ILARIO, de 52 años de edad, casado, abogado, de esta vecindad, con domicilio en Avenida Revalución número 11 Departamento 409; D. JOSE MONTAÑES SERENA, de 44 años de edad, casado, comisionista, con domicilio en esta Ciudad en Revillagigedo 47 Dep. 11; D. CESAR MONTOLIU VOLANT de 44 años de edad, casado, médico, con domicilio en esta Ciudad en López número 44 Dep. 106 y D. PASCUAL ARAGONES CUCALA ,de 36 años de edad, casado, comisionista, con domicilio en esta Ciudad en López 44, acordaron constituir una Asociación denominada CASA REGIONAL VALENCIANA, cuyo objeto, fines, organización y funcionamiento, son los que expresan los Estatutos que aprobaron y que se enumeran a continuación del acta debidamente legalizada por el Lic. Salvador del Valle, Notario número 21 de la Ciudad de México, el día trece de Mayo de 1943.

Analicemos las diferentes circunstancias que se dan en este documento y veremos en ellas, que la ponderación de quienes lo firman les lleva a no destacar otra preferencia, que la edad de quienes lo suscriben. Que entre la casa número once de la Avenida Revolución y la número 44 de la calle de López, posándose brevemente en el número 47 de la de Revillagigedo, se forja la apertura de una realización, que perdura en este año de 1973. Treinta años



El Lic. José Castelló-Tárrega Arroyo, ex presidente de la C.R.V. y Director de "SENYERA", destaca en emotiva intervención, los méritos del ex presidente Dr. César Montoliu.

El Dr. César Montoliu, ex presidente de la C.R.V. agradece la distinción de que acaba de ser objeto, al imponérsele la "Senyera de Plata".

justos que cumple la CASA REGIONAL VALENCIANA. Y la última circunstancia, patética en extremo, pero no por ello menos digna de ser dada a conocer: De todos los firmantes del documento aludido, sobreviven tan sólo nuestro doctor Montoliu y José Montañés Serena, residente actualmente en Caracas, donde ostenta la representación del Gobierno de la República Española.

El doctor Montoliu, graduado en la Facultad de Medicina de la Universidad de Valencia en 1921, tras de permanecer un par de años en Cervera del Maestre, provincia de Castellón, se trasladó a París especializándose en la Escuela de Puericultura de la capital francesa. Tres años después regresa a España, para en Madrid, recibir el doctorado de su profesión y establecerse definitivamente en Valencia, donde ejerció su especialidad junto a su padre, también doctor en Medicina.

En los primeros días del alzamiento franquista, estuvo al frente del Botiquín de urgencia del Gobierno Civil y posteriormente fue fundador en unión del titular, del Hospital Blanquer de Benicalap, donde prestó eminentes servicios médicos, fundamentales en la sangrienta contienda.

Finalmente formó parte de la expedición que trasladó a México el grupo de niños, a quienes el extinto y llorado general Lázaro Cárdenas, dio albergue en Morelia, Michoacán.

*
* *

En otra ocasión, cuando se otorgó al Dr. Montoliu el título de Presidente de Honor, de la CASA REGIONAL VALENCIANA, califiqué a nuestro homenajeado como representativo del "Caballero Valenciano". Creo que podemos en ésta, ratificar tal concepto: Pausado en su caminar, comedido en el hablar, analítico, sentencioso; nostálgico siempre, como evocando a perpetuidad el cielo claro, luminoso y profundo de la Valencia lejana; de respirar hondo como queriendo absorver las aromas penetrantes de los huertos levantinos; excelente gastrónomo, si bien ahora, limitado por los años tenga que hablar de los guisos de la "terreta" sin degustarlos. Es el trasunto de nuestro ilustre paisano Luis Vives, cuando ya gotoso hasta la saciedad, ha de conformarse con citar en sus obras diálogos que hablan de la mala suerte de los judíos a los que les está vedado el comer cerdo "que no hay cosa más sabrosa" viéndose por su mal, reducidos a tomar el pan sin levadura, con lechugas silvestres, que son muy amargas. Y se trasluce aún más la nostalgia del filósofo valenciano, cuando hace decir a sus personajes: "Te agradezco muchacho esta carne salada de puerco que nos has dado. ¡Oh, qué sabroso pernil! Es de puerco castrado. Si quieres hacerme caso, devuelve por ahora al cocinero las berzas con torreznos y córtame uno o dos bocados de esa longaniza para agotar el vaso con más gusto. Sigamos el consejo de los médicos, que dicen, que después de la carne de puerco, debemos beber vino puro: ¡echa, pues, el vino!". "Traed —dice otro personaje— todo lo asado, pollos, perdices ,tordos, ánades, lavancos, pichones, conejos, liebres, ternera y cabrito, con sus salsas y adobos: vinagre, agraz, salsa de vinagre y luego naranjas y limones y aceitunas de Mallorca adobadas, partidas y puestas en salmuera".

Caballero valenciano en tierras aztecas. Acunado en el dulce mecer de nuestra vida lejos de la patria, que si antes fue este suceso, como Séneca repetía **Carere patria intolerable est,** tuvo su fundamento en el estricto concepto de patria de aquellos ayeres, porque hoy, toda la tierra es la patria y como nos dice Marañón "si el fin nuestro está en la lejanía invisible ¿qué nos importa descansar donde nacimos o en otra parte de la tierra? "Desde cualquiera de ellas, la distancia que nos separa del cielo es siempre la misma".

Pero cerremos este patetismo con la sentencia de Angel Ganivet que va muy bien en boca de un hombre como el Dr. Montoliu:

|"Más vale abandonar la Patria que deshonrarla; una nación que cría hijos que huyen de ella por no transigir con la injusticia, es más grande por los que se van, que por los que se quedan".

*
* *

Cuanto hemos dejado consignado y el hecho de haber entregado pura y sin mancha la estafeta a su sucesor, tras una árdua jornada de trabajo en la que supo mantener el prestigio y la personalidad de la CASA REGIONAL VALENCIANA; la organización de dos festejos para la décima y undécima Fallas; actos sociales entre los que se destacaron los dedicados al Lic. Rodolfo Echeverría Alvarez, en uno de los cuales se logró que el prestigioso actor y compositor José Angel Espinoza "Ferrusquilla" nos ofreciera su emotiva **"Nostalgia Valenciana"** y en fin, cuanto corresponde hacer a un Presidente, que pensando siempre en su Valencai querida, renueva en su gestión fervores y añoranzas, para mantener en México este rescoldo de ardores valencianistas. Todo ello indujo a la Asamblea de socios de nuestra entidad a otorgar al Dr. César Montoliu Volant, la "Senyera de Plata".

*
* *

Más quisiéramos y podríamos decir de este caballero valenciano y si no lo hacemos, es porque creemos que estamos todos deseosos de ver sobre su pecho, a la hora de ahora henchido de emociones, la venerada cinta de colorido tan significativo para los valencianos y pendiendo de ella, la medalla de fondo azul sobre el que destaca en plata, la heráldica de aquel **Jaume lo Conqueridor** que inicia una nueva etapa en la historia de Valencia.

Lleguemos a ello, pero antes, honremos también a la compañera que unió sus destinos con aquel a quien homenajeamos, porque siempre la mujer es en gran parte forjadora de los destinos del hombre y asimismo, a la hija del matrimonio, nexo entre la Valencia lejana y el México presente; este México tan querido por todos y que nos ha hecho cometer el pecado de olvidar alguna vez a la Valencia de nuestras evocaciones.

Y con los pies fuertemente, vigorosamente pisando el suelo de México, la tierra de este gran país que habrá de recibirnos en sus profundidades, con el amoroso abrazo con que nos recibiera en las playas veracruzanas; sin querer despertar sus celos, repitamos con uno de nuestros clásicos:

"NACER EN VALENCIA ES LLEGAR DOS VECES A LAS DIVINAS RIBERAS DE LA LUZ".

*
* *

Tras las palabras de nuestro Director, el homenajeado agradeció con sentidas frases, el honor de que era objeto, ratificando sus propósitos de siempre, de continuar laborando por nuestra entidad y por la presencia siempre constante en México del recuerdo de la Valencia lejana.

El señor Cañizares, Presidente de la C.R.V. dio por terminado el acto, sirviéndose a continuación un Vino de Honor, a la numerosa concurrencia que asistió a tan merecido homenaje a uno de los fundadores de la CASA REGIONAL VALENCIANA DE MEXICO.

Las vibrantes estrofas del Himno Regional Valenciano, pusieron digno remate a la brillante ceremonia de imposición de la Senyera de Plata *al Dr. Montoliu.*

(Información gráfica de Antonio Pastor Llorens)

Paella al Doctor Montoliu

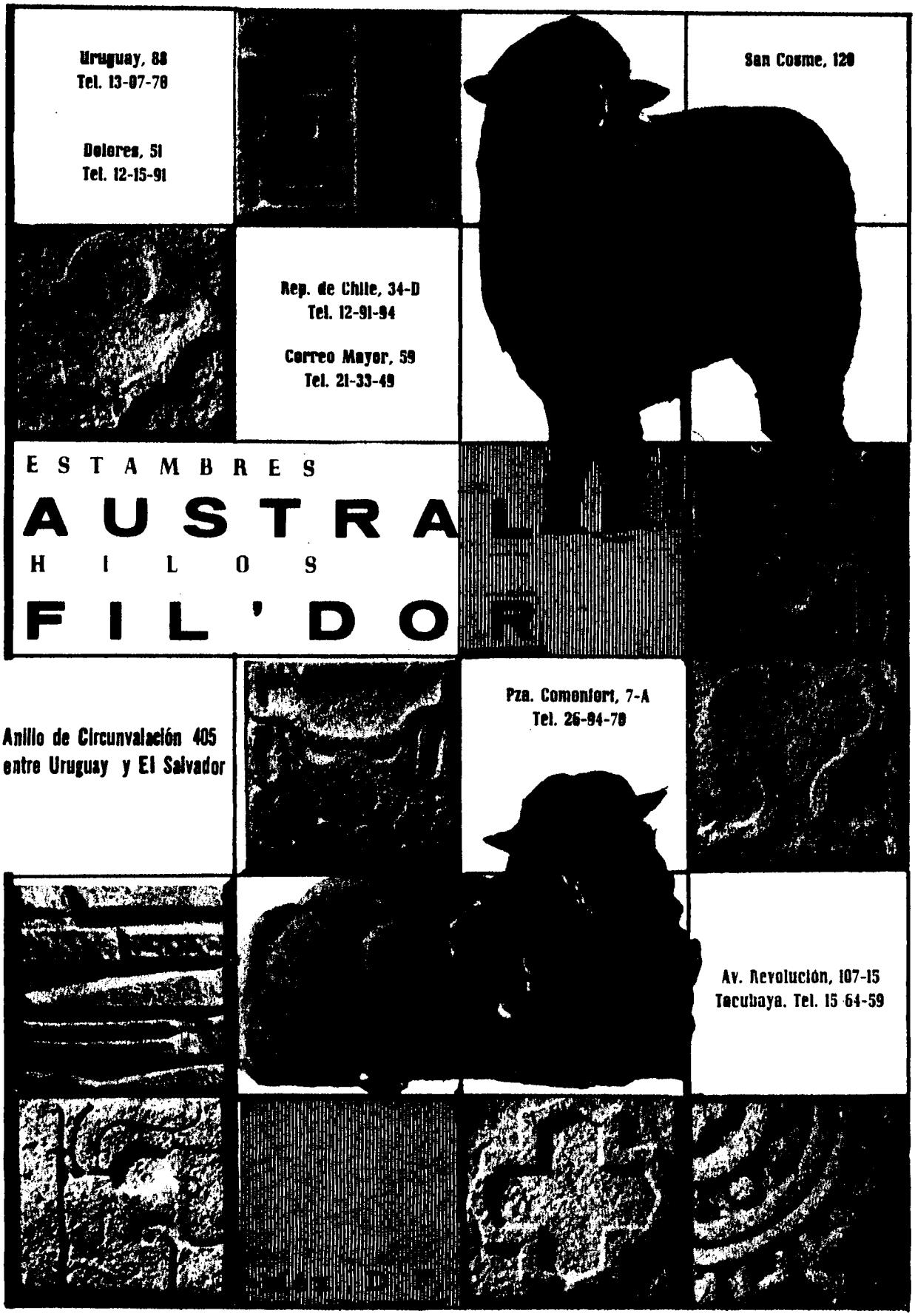
Como complemento al acto de imposición de la **"Senyera de Plata"**, al Dr. César Montoliu Volant, el domingo día 25 de Febrero se celebró una "paella" qe estuvo concurridísima ya que se asociaron al festejo no sólo gran número de socios de nuestra entidad sino amigos y familiares del homenajeado.

Tres soberbias paellas fueron confeccionadas por los "maestros" Antonio Pastor y José Gaspar; la otra por el debutante Ireneo García que estuvo a la altura de las circunstancias, cortando oreja y rabo en su primera actuación oficial. El ensaladero oficial Pepe González Galván, como siempre, se lució en la preparación del plato preliminar.

El secretario de la C.R.V. Juan A. Pérez Alfonso en breves pero sustanciosas palabras, obtuvo para los paelleros y ensaladero nutridos aplausos de la agradecida concurrencia, tras de lo cual el Presidente, señor Francisco Cañizares Navarro, hizo el ofrecimiento del homenaje al Dr. César Montoliu destacando sus relevantes merecimientos.

Agradeció el Dr. Montoliu la presencia de tantos amigos, reiterando una vez más su devoción hacia Valencia y su gran cariño a México, la gran patria adoptiva de todos nosotros.

El Himno Regional Valenciano cerró el acto, en el que reinó cordialidad y alegría.


Uruguay, 88
Tel. 13-07-78
Dolores, 51
Tel. 12-15-91
San Cosme, 120
Rep. de Chile, 34-D
Tel. 12-91-94
Correo Mayor, 59
Tel. 21-33-49
ESTAMBRES
AUSTRA
HILOS
FIL'DO
Anillo de Circunvalación 405
entre Uruguay y El Salvador
Pza. Comonfort, 7-A
Tel. 26-94-70
Av. Revolución, 107-15
Tacubaya. Tel. 15 64-59

El Valencià ben parlat

CRIDA i CREMA

Desde que l'home inventà l'escriptura, la llengua de cada país on es van crear obres literàries, van tindre, —i tenen—, dues variants del seu llenguatge: l'escrit i el parlat, perquè mai s'ha escrit com es parla ni s'ha parlat com s'escriu. Creure que el poble grec parlava com escrivien Homer o Plató, o que el poble llatí enraonava com escrigueren Ovidi o Salusti és una falta greu de cultura. Tenim com a cosa corrent que una persona, inclús il.lustrada, escriga correctament el castellà, però que el parle malament. Exemples:

Diem	**Escrivim**
Ha llegao	Ha llegado
ha pasao	ha pasado
ha bajao	ha bajado

Si açò passa amb el castellà, que és la llegua oficial d'una sèrie de nacions, amb una "Real Acadèmia de la Lengua" que "fija, limpia y da esplendor" amb un Diccionari oficial, amb càtedres per al seu estudi i una sèrie constant de investigacions filològiques, què no passarà amb el valencià, que cada un té una gramática particular que creu que és la única vàlida i que vol imposar als demés. Per això nàixen duptes i discusions sobre certs vocables, que el mal ús i la ignorància han imposat, sense pensar estudiar-los gramàticalment. En el vocabulari faller n'hi ha bona mostra. Per exemple, encara ni ha qui a la CRIDA, li diu **cridà** i a la CREMA, cremà. I tot per no acudir a la gramática i al sentit comú.

La nostra llengua, —escriu el filòleg Enric Valor—, igual que altres idiomes, posseeix una sèrie de substantius de derivació postverbal (1). Anàlogament a com es formaren en llatí els postverbals femenins nostres mantenen la A de la terminació d'infinitiu dels verbs de la primera conjugació (els acabats en AR) i si són masculins, queden reduïts, tals postverbals, al radical del verb. Exemples:

De l'infinitiu	**es deriva el postverbal**
pescar	pesca
provar	prova
cridar	crida
cremar	crema

Per tal: CRIDA i CREMA, són doncs, substantius legitims. Exemples:

— La **crida** sa mare.
— La Fallera Major farà la **crida.**
— Es **crema** la barraca.
— Veurem la **crema** de les falles.

Els valencians cults no deuen oblidar que **cridà** i **cremà,** son tercera persona del singular del perfect d'indicatiu i sols fan referència a temps passat. Exemples:

— La mare **cridà** a la xica, (ahir).
— Josep **cremà** la falla, (l'any passat).

Per lo tant és una incorrecció gramatical dir **cremà** —temps passat—, a una cosa que encara s'ha de fer. Per exemple:

— A les dotze, **cremà** de la falla.
— Anirem a la **cremà.**

Si ja està **cremà,** no cal anar; sols veurem la cendra.

Queda, doncs, ben clar que lo correcte es dir: CRIDA i CREMA.

Enric SOLER GODES
President de la Secció de Literatura de
LO RAT- PENAT

(1).—Es diu postverbal al nom tret d'un verb sense ajuda del sufix.

Nupcial

El 2 de febrero unieron sus destinos el ingeniero Esteban Venegas Noble y Aroma Villanueva Briquets, ceremonia matrimonial que tuvo lugar en centro social ubicado en Jardines del Pedregal, reuniéndose novios, familiares e invitados, en agradable convivio en el que se hicieron votos por la felicidad del nuevo matrimonio y al propio tiempo se felicitó a los padres de los contrayentes, señor Humberto Venegas Castañeda y Lilia Noble de Venegas y Antonio Villanueva López y Concepción Briquets de Villanueva.

El día 26 de enero, se celebró el enlace matrimonial del Lic. Miguel Angel Salvoch Oncins con Rosa Nuria Galipienzo López, nuestra primera Fallera Infantil. El acto se celebró en un centro social de San Angel y fue seguido de un "ambigú" en el que se brindó por la felicidad de los desposados, siendo igualmente felicitados los padres de los contrayentes, el señor Fructuoso Salvoch y la señora Amparo Oncins y Jerónimo Galipienzo y Montse López de Galipienzo.

M i s c e l á n e a

FALLECIMIENTOS

Tras haber dado a conocer en nuestro número anterior, la humanitaria labor realizada, donde quiera que el destino le llevó y haber destacado la personalidad del que fuera nuestro excelente amigo y querido paisano, Pepe Baeza, tenemos que dar cuenta ahora de su fallecimiento, suceso que no sólo ha causado profunda consternación en la familia valenciana radicada en México, sino en la totalidad de la emigración española.

Con la intensa emoción que nos embarga queremos hacer patente nuestro sincero testimonio de pésame a la viuda del extinto amigo, esperando sirva de lenitivo a su dolor, el recuerdo que en todos sus numerosos amigos y paisanos, deja el finado.

*
* *

Falleció en México donde residía, el abogado castellonense Enrique Martí Martín, con el que nos unía una larga y fraternal amistad.

Sinceramente hemos de lamentar esta pérdida irreparable y testimoniamos nuestra profunda pena al hermano del extinto, Arquitecto Jesús Martí Martín.

*
* *

VIAJEROS

Tras de una ausencia de más de treinta años, visitó Valencia, su ciudad natal nuestro colaborador y amigo, Lorenzo M. Estopinyá, quien a la hora de ahora se encuentra nuevamente en Los Angeles, California, donde reside habitualmente.

En crónica aparte y con su peculiar estilo, nos da cuenta al amigo Estopinyá, de las peripecias, alegrías y alguna que otra amargura por las que hubo que pasar.

Nuestros parabienes a nuestro colaborador por su viaje a la *terreta*, así como a su acompañante, su hijita Amparito del Carmen, que precisamente cumplió sus quince años el 14 de abril del pasado año y tuvo como obsequio este para ella memorable viaje a la ciudad del Turia.

*
* *

ENFERMOS

Nuestro amigo y consocio don José María Requena, fue internado de urgencia en el Sanatorio Español.

Afortunadamente su estado es bastante satisfactorio y hacemos votos por su pronto y total recuperación.

También fue internado en el Sanotorio Español, nuestro Administrador, Carlos Tarazona Torán, Directivo de la C. R. V. de México, cuyo estado, si bien en un principio nos alarmó, pronto presentó un cuadro general satisfactorio, esperando que a la hora en que esta edición salga a la luz pública, el amigo y compañero Carlos Tarazona se encuentre fuera de todo cuidado y con posibilidades de reanudar sus ocupaciones habituales.

*
* *

La señora Catalina Salas de Saborit, esposa de nuestro Vicepresidente 2o. señor José Saborit Escuder, hubo de ser sometida a una intervención quirúrgica en el Sanatorio Español de la que, afortunadamente, se encuentra totalmente restablecida, cosa que vivamente celebramos.

*
* *

NATALICIOS

Con toda felicidad dio a luz un precioso niño, la señora Elvira Gaspar de Sánchez, Fallera Mayor de la primera Falla.

La llegada del nuevo vástago colma la dicha de los venturosos padres que cuentan ya con una linda niña.

Nuestra felicitación a nuestro querido amigo José Luis Sánchez Colina y a su esposa Elvira por tan venturoso acontecimiento y a los abuelos, la señora Estrella Colina viuda de Sánchez Plaza y al valencianísimo Pepe Gaspar Navarro y su esposa Elvira Llácer de Gaspar.

*
* *

CAMPEONATO DE DOMINO

En el RallyAutomóvil Club de México y con cuarenta participantes, se celebró un interesantísimo campeonato de dominó.

Representando a la CASA REGIONAL VALENCIANA, tomaron parte en este campeonato, integrando una formidable pareja, nuestros consocios y amigos, Ramón Moreno y José Santa quienes quedaron campeones absolutos al obtener 37 puntos, sobre 34 y 28 obtenidos por el segundo y tercer lugar respecticamente.

Los campeones recibieron como premio una moneda de oro, que esperamos conserven ahora que este precioso metal sube como un nuevo "Apolo".

Nuestras felicitaciones a los amigos Moreno y Santa por su hazaña.

Intermedio gastronómico

De LAS FALLAS, de Francisco Almela Vives

A la fiesta de San José y, por lo tanto, a las fallas, van indisolublemente unidos los buñuelos.

No quiere decir esto, maliciosamente que ciertas fallas son buñuelos en el sentido de cosa hecha mal y atropelladamente. Se alude a los buñuelos auténticos, a esos que el Diccionario oficial define como "fruta de sartén que se hace de masa de harina bien batida y frita en aceite" la que "al tiempo de freírse se esponja y sale de varias figuras y tamaños".

El consumo de buñuelos en la Ciudad de Valencia es multisecular. Sin perjuicio de otros antecedentes, consta de manera documental que en 1548 el Gremio de Carpinteros pagó al conconfitero Pedro Esteve, establecido en la Merced, cierta cantidad por confites, mazapán, buñuelos y otros dulces para la fiesta del Santo Patrón gremial. Y según datos publicados por don Salvador Carreres Zacarés— en el año de 1595 ya se habla de una buñolería situada delante de la iglesia de San Miguel que, por la forma en que se la cita, debía ser conocida en toda la población. Además, en 27 de noviembre de 1676 se dio licencia y facultad a Guillermo Barber, nevatero, o sea vendedor de nieve, con puesto en la Bolsería para que pudiera hacer y vender bueñuelos a sueldo de libra

Por cierto que el 19 de marzo de 1787 hallábase en Nápoles el célebre escritor Goethe, quien anota en sus impresiones de viaje varios pormenores curiosos. Así, por ejemplo, que San José era el patrón de los que se dedicaban a freír buñuelos "que son —dice— los pasteles rudimentarios". Y, como continuamente salían grandes llamas por bajo del óleo obscuro e hirviente, las llamas cobraban una gran importancia. "Por este motivo —dice una fementida traducción— ellos habían adornado anoche las calles con pinturas delante de las casas; almas del purgatorio y juicios finales iluminaban las calles con sus llamas". Aparte de estas representaciones —que permiten pensar en unas fallas especiales— es lo cierto que acá y acullá, a las puertas de las casas, había rudimentarios hogares con grandes cazuelas. Un muchacho preparaba la masa; otro, formaba con ella anillos que arrojaba al aceite en ebullición; un tercero, sacaban los buñuelos con un palito y los transmitía a un cuarto garzón que, recogiéndolos en otro palito, los ofrecía a los curiosos... Estos dos últimos chicuelos llevaban pelucas rubias y rizadas, a manera de ángeles. Y aun había otros que suministraban vino a quienes trabajaban, anunciaban a gritos la mercancía y contribuían a formar, con los anteriores, un cuatro muy animado.

Dejando que cada cual deduzca a su antojo sobre las apuntaciones de Goethe, corresponde registrar ahora que la correlación entre la festividad repetida y la fruta de sartén mencionada es sobremanera añeja. Aparte de los antecedentes referidos, véase por ejemplo, el anuncio —sabroso, aunque no tanto como lo anunciado —que insertó el **Diario Mercantil** de Valencia del 14 de marzo de 1852.

"Buñuelos de San José"

"La antigua y acreditada casa en que se hacían ,situada en la calle del Mar, número 76, se ha trasladado a la inmediata de la Cullereta, entrada por la plaza de la Congregación a mano izquierda, donde hay un ramo de laurel a la puerta para muestra. Se elaboran y venden de un material sin mejora, a 22 cuartos la libra con miel y azúcar y a 18 íd sin ello."

meral de Buriana, por lo que, aún en nuestros

Aquella buñolería no fue la única renom-rada. En el mismo siglo, o sea en época del casticismo tuvieron nombradía la del Bunyolero, en al calle de Ruzafa, frente a lo que modernamente es Teatro Eslava; la de Cento el Cadirer, junto a la Posada de San Antonio, en la desaparecida Bajada de San Francisco; la de la Roja, en la calle de San Vicente, casi esquina a la de la Sangre, y otras evocadas, en un sentivo artículo, por el poeta don Ramón Andrés Cabrelles.

Ahora bien: cuando se habla de buñolería no debe entenderse un establecimiento exclusivamente dedicado a la elaboracin y venta de buñuelos. Generalmente se trataba de las típicas horchaterías y de los no menos típicos cafetines —¡con su gran cafetera dorada de formas bizantinas!— hoy prácticamente eliminados por los bares. Estos y aquéllas se dedicaban, pues, a la producción de buñuelos en determinadas épocas del año y, por supuesto, alrededor de San José.

La tradición de comerlos en esta fecha se mantiene con toda intensidad. Cuando se aproxima el 19 de marzo, no solamente los mencionados establecimientos, sino también los similares, se aprestan a colaborar en el mantenimiento de la susodicha tradición y, de paso, a contar pingües recaudaciones.

Para ello, los cánones no escritos de la fiesta ordenan categóricamente que, a la puerta de los supradichos establecimiento, se coloque un desarrollado tronco de laurel. A primera vista, es difícil columbrar la esotérica relación que pueda existir entre el laurel —símbolo del triunfo y por ende premio de la obra bien hecha— y el buñuelo, símbolo de la obra mal hecha. He aquí, pues, un lindo tema para los demósofos...

Mientras lo aclaran, debe añadirse que jun-

to al laurel se coloca la buñolera. Generalmente viste a la antigua usanza de las labradoras, aunque otras veces se presenta con sencilla nitidez artesana. Generalmente es bella y joven, aunque lo importante para el caso es que sepa elaborar bien los buñuelos...

Al efecto dispone de todo lo necesario. De un gran barreño, va tomando motas de pasta que perfora con los dedos pulgar e índice a tiempo que los deja caer en el aceite en adecuado recipiente sobre hornillo fabricado adrede. Los anillos de masa blanca, prestamente se aurifican crepitando. Y entonces la buñolera, o su ayudante, con una vírgula de haya, va sacando los dorados anillos que deposita en una enorme jofaina.

Ya están dispuestos para la venta, pero no para la consumición, pues previamente hay que embadurnarlos con miel —o lo más frecuente —espolvorearlos de azúcar. El mencionado señor Cabrelles dice que, en su época, tenían tanta gracia las buñoleras que los buñuelos no necesitaban azúcar ni miel porque, al pasar por las manos de aquellas mujeres, salían dulces a más no poder. Aunque las buñoleras de ahora no son menos graciosas, ¡ojo con intentar ese experimento de los buñuelos! Con azcar están mejor...

Otra observación. No hay dos buñuelos iguales, ni tan siquiera parecidos. Quizá la irregularidad de su forma haya determinado el sentido peyorativo que la palabra denominadora tiene translaticiamente. Y, aunque la Real Academia Española deriva la voz "buñuelo" de alto alemán **bundo,** que significa **bulbo,** un paleolingüista valenciano, don Nicolás Primitivo Gómez, ve en la voz **bunyol** una raíz **buny** o **bony** que significa "chichón", con lo que recuerda la naturaleza hinchada y blanda del repetido manjar.

Para terminar lo referente al mismo, vaya una anécdota. Carmelo Roda, artista fallero muy caracterizado, colocó en la plazuela del Arbol, una de las más populares, cierta falla destinada a exaltar los festejos valencianos Elemento de dicha falla era un muñeco que representaba a una buñolera dedicada a las labores propias de su oficio. Por ello tenía la consabida jofaina pletórica de buñuelos. Y dos individuos, aprovechando la relativa soledad de las altas horas nocturnas, hurtaron varios buñuelos y fueron a comérselos a un cafetín que todavía estaba abierto. Tras de pedir sendas copas de aguardiente, dieron bocado a los respectivos buñuelos y mordieron... el algodón en rama de que estaban rellenos, ya que no eran "de veras". ¡Justo castigo a su perversidad!

Homenaje a Itxaropena Goikoetxea

En los homenajes, a cualquiera que los merezca, se ha establecido un ritual de solemnidad queriéndose destacar a un nivel heroico las virtudes del festejado. Esta postura perfeccionista no va con el convivio que los contertulios del Café Habana brindaron en la Casa Regional Valenciana a la joven pintora Itxaropena Goikoetxea.

En reconocimiento a su vida artística, pero más que ello a su decidida entrega a las causas del pueblo vasco, los contertulios habaneros ciertamente brindaron un homenaje a la juventud española de nuestros días representada por Itxaro.

Durante el convivio no se escucharon discursos, solamente el vibrante artículo que la escritora Laura Bolaños publicó el día del homenaje en el diario **El Universal,** donde se destaca la fortaleza y el dinamismo de una joven exilada en París, que como vehículo de lucha empuña las armas del arte, mostrándonos una visión descarnada del oprobio en que viven, no solamente los hermanos vascos sino todos los españoles.

En torno al pan y la sal de una suculenta paella preparada muy a la valenciana por el amigo **José Gaspar** se reunieron con Itxaro: la escritora Raquel Tibol y esposo; el director de **Contenido** y **Vida capitalina,** Armando Ayala Anguiano; Marino Carrera y Laura Bolaños de Carrera; Jerónimo Galipienzo; Inocente Ferrer; Enrique Domínguez; el ingeniero Segura Jáuregui; Jaime Blancafort; el dramaturgo valenciano Eduardo Quiles; Carlos Rubio López de la Llave; Joaquín Menéndez; Ramón Sánchez Flores; Gervasio Pérez Costardoy; el doctor Juan Goula; Angel Díaz; León Sánchez; Mireya, Jorge y Sergio Carrera Bolaños; Ricardo Meyer; Plácido Mort, y entre otros buenos amigos los compañeros fotógrafos del Novedades y el Heraldo de México.

Itxaropena emocionada por el acto de resuelta amistad, sólo tuvo palabras de encomio por la hospitalidad de la Casa Valenciana y los amigos españoles y mexicanos que la festejaron.

No te olvides del Club de Futbol.

Une tu esfuerzo al que realizan los jóvenes defensores del nombre de nuestra Región.

Fiestas "Madaleneras"

DE CASTALIA A CASTELLON

En 8 de septiembre de 1251 estando el Rey D. Jaime el Conquistador en Lérida, concedió privilegio mediante el cual la Villa, podía ser trasladada a la Plana.

Varias razones debieron motivar este traslado, creyendo que las principales habrían de ser la mayor fertilidad de las tierras de la Plana y lo insalubre de las marismas cercanas a la antigua Castalia.

En el año siguiente a la concesión, en 1252, un tercer sábado de cuaresma, los habitantes de Castalia emprendieron el camino hacia su nueva villa, a la que denominaron Castellón en recuerdo al antiguo castillo a cuyo abrigo habían vivido.

La noche sorprendió a los viajeros quienes alumbraron su marcha con luces colocadas en sus grandes cayados. Este es el origen de los festejos con que anualmente celebran los castellonenses fecha tan memorable, como es la de la fundación de su ciudad, que vino a ocupar el lugar conocido con el nombre de Palmeral de Burriana, por lo que, aún en nuestros días, pudimos oír aquello de: "Entre Burriana y Borriol ha naixcut un fillol y hui, es mes gran el fillol que Burriana y Borriol".

Conmemorando pues, la fundación, todos los años y precisamente el tercer domingo de cuaresma, Castellón entero, con sus autoridades a la cabeza, se trasladan al antiguo recinto de la Magdalena, para permanecer todo el día en sus alrededores, entregado el pueblo a las expansiones y regocijos propios de la fiesta.

Un poeta contemporáneo Soler Godes, describe así la Magdalena en magníficos versos escritos en nuestra lengua vernácula:

Una ermita blanca, blanca
i un cami que va pujant
Uns ocells que volen, volen
i una campana brandant.

Uns romers ambs canyes, canyes
sota un castell ensorrat,
i la sang dels moros, moros
que deixarent de comiat.

Una plana verda, verda
amb dalers neguitejants
i un camins que menen, menen,
tot es veu de dalt estant.

Anar a la Madalena
hui que fa un dia tan clar...
De lluny l'ermita tan blanca
sembla una vela en la mar.

Por la tarde regresan los romeros a la ciudad y recordando a los fundadores de Castellón, llevan también sus cañas, verdes precisamente, para apoyarse en el camino como lo hicieran aquellos en el siglo XIII.

Las "Gayatas" que desfilan seguidamente por las calles de Castellón, son artísticos monumentos luminosos que recuerdan las luminarias encendidas aquella noche oscura de un tercer sábado de cuaresma, en que los pobladores de Castalia se trasladaron al llano.

¡Amor a la Magdalena!

Per *Carles SALVADOR*

Has de pujar amb mi a la Magdalena
ara que el blau del cel és esglaiat
i dins del cor no tinc ni dol, ni pena
i sí uns cullers de mel del Maestrat.

Vindrà la gent, com sempre, en romeria
i me vorà a l'ombriu d'un garrofer
com al costat de tu tinc l'alegria
de dir-te mots replets de mon voler.

Passejarem el goig de nostra vida
entre la gent que balla, menja i crida
i té per tot els riures de l'humor.

I en retornar portant la verda canya
ja sabrá el món con ets tu ma companya
i que ens ha unit la Santa de l'Amor.

Toda colaboración, así como la correspondencia derivada de la misma, deberá ser dirigida al Director de

"SENYERA"

Calle de López 60, 3er. piso
MEXICO 1, D. F.

Renovación de la Junta Directiva del Centro Republicano Español

En la Asamblea celebrada por el Centro Republicano Español el día 9 de Febrero, fueron elegidos para formar parte de la Junta Directiva durante el ejercicio 1973-74, los siguientes señores:

Presidente:
D. Eduardo Castillo Blasco
Vice-Presidente:
D. Jacinto Muñiz
Secretario:
D. Ignacio Morell
Vice-Secretario:
D. Eugenio Escudero
Tesorero:
D. Luis Ayestarán
Contador:
D. José Cagiao
Vocal 1º:
D. Francisco Varea
Vocal 2º:
D. Mariano Tejedor
Vocal 3º:
D. Eduardo Díaz de Junguitu
Vocal 4º:
D. Jerónimo Galipienzo
Vocal 5º:
D. Leoncio Villarías
Vocal 6º:
D. Norberto Roncero
Vocal 7º:
D. Eduardo González Cecilia
Vocal 8º:
D. Antonio Aranda
Vocal 9º:
D. Diego Castillo
Vocal 10º:
D. Ernesto García de Anta

Deseamos una eficaz labor a la nueva junta directiva del Centro Republicano Español.

Noticias de Valencia

• En este año se han cumplido sesenta de la inauguración en el Parque de la Ciudadela de Barcelona del monumento levantado en honor del patriarca de la Renaixença valenciana don Teodoro Llorente y Olivares. Tiene forma de columna y capitel, con su busto, obra del escultor don Eusebio Arnau Mascot, también celebrado medallista, proyecto del arquitecto don Alejandro Soler y March. En el pedestal se lee: "Teodor Llorente. 1836. Valencia. 1911". El monumento fue erigido por suscripción pública y en el acto de su entrega a la ciudad pronunció el discurso el ilustre poeta Francesc Matheu al que contestó el alcalde don Joaquín Sostres.

• Entre las publicaciones aparecidas en Valencia y su reino señalamos las siguientes:

El Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, correspondiente al cuarto trimestre de 1972, del que destacan los trabajos: "La sanidad en el Castellón trecentista", de Angel Sánchez Gonzalbo, y "Onomástica escabantina", de Guillermo Guastavino. Y en edición patrocinada por el Ayuntamiento de Villarreal (Castellón), el primer volumen de "Datos para la historia de Villarreal" que recopila una serie de eruditos estudios del cronista de aquella ciudad José María Doñate Sebastiá.

De Alicante nos ha llegado un trabajo histórico muy interesante titulado "El Lucentum hispano-romano de Benalúa-Antigons", del investigador en heráldica y pintor Domingo Tafalla. Y la última publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Alicante, "Tres aspectos del enfermo (pecadores-subnormales-incurables)", del doctor Luis Rivera Pérez.

En Valencia se ha publicado el número 48 de la revista F. M., dedicada a la IX Feria Española del Mueble, con una bella portada y un índice de colaboradores y trabajos sobre el tema. El Ayuntamiento de Valencia ha editado "Historia de la Senyera de Valencia", y el Ayuntamiento de Utiel, "Privilegios reales de la ciudad de Utiel", ambos trabajos de José Martínez Ortiz. El Círculo de Bellas Artes de la capital ha publicado una documentada y monumental crónica en valenciano titulada "La ciutat de València", de Manuel Sanchis Guarner. Y el Ayuntamiento de Alcira "Lo Compromís de Casp e la Vila de Algezira", documentado estudio del cronista de aquella ciudad mossén José María Parra.

• El pianista valenciano don Leopoldo Querol ingresó en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, versando su discurso sobre "Un teórico y un cancionero en nuestra polifonía renacentista".

Instantánea marinera

Por *Emilio GASCO CONTELL*

Después de una larga temporada —un año justo— vuelvo a reclinarme sobre una farola marítima del transversal de Levante y contemplo apasionado el movimiento de las embarcaciones que entran o se van.

Estoy a dos metros de la riba y veo con todo detalle las barcas que, al atardecer, regresan de sus ásperas faenas pesqueras —la "Serafina", "Los tres hermanos", el "Pistol", la "Teresa", "El Mirapeix"...

El mar es hoy una lámina de cristal y vuelven ligeras, con sus bigotes de espuma a ambos lados de la proa y el fragoroso remolino que produce en las hélices la isócrona palpitación de los motores.

Veo a los hombres de mar con sus ropas oscuras y humedecidas, descalzos de pierna y pie y con las caras y los brazos amulatados por el aire marino y los ardores del sol. Acaban de alinear las ocho, diez, doce cajitas donde traen clasificado el producto de la pesca: los acardenalados salmonetes, la masa viscosa de los pulpos, la plateada mabra, la blanquecina merluza, la púrpura detonante de los "rojos", los extraplanos lenguados..., todo muy bien ordenado para que el desembarque sea rápido, y breve también la subasta cotidiana de la Lonja, con el viejo tritón que ronquea velocísimo las tasas y los enjambres de revendedoras que se arremolinan alrededor de la yerta y olorosa mercancía.

Todavía en la riba, una larga pitada anuncia que prepara su salida el paquebote de línea, el de Barcelona o el de Mallorca.

Unos días es el "Dómine"; otros, el "Ciudad de Madrid"; otros, el "Ciudad de Granada", blancos, majestuosos, iluminados como una verbena y con el pasaje todavía asomado a la borda, mientras el arrogante navío, ya enfila la bocana, se desliza como con patines de hielo sobre la pista azul, escoltado por ese diminuto cicerone de los puertos que es el potente remolcador de los prácticos.

Espectáculo entrañable de una Valencia —ahí lo dice en la matrícula: "Dómine, Valencia"—, de una Valencia que mira mar adentro y que le da a la ciudad esa parecla cosmopolita de que no pueden carecer las verdaderas urbes, antiguas o modernas.

Y ante este espectáculo que dilata los límites de "lo nuestro" hasta allá donde navegue o amarre un barco de nuestra matrícula, yo recuerdo unos viejos versos en los que un poeta de estas aguas —por no decir tan sólo de estas tierras— escribió estimulando la vocación que la enlaza estrechamente con su destino histórico y que hace remontar su claro abolengo a los tiempos homéricos. Por algo se le dio, un tiempo, a Valencia el glorioso título de "la Atenas del Mediterráneo.

Mireu a la mar, germans,
mireu cap als seus camins
qu'els que miren terra endins
tenen més de beduins,
que de grecs i de romans,